



## INVITATION FOR BIDS

Date: 14 September 2021

### IFB No. NCB/106/MI-2021

1. The National Procurement Commission (NPC) on behalf of the Ministry of Interior of Government Democratic Republic of Timor-Leste is inviting interested eligible national construction companies to submit Bids for the;

#### **New Construction of U.P.F. Building in Maliana, Bobonaro Municipality;**

**Lot 1: New Construction of U.P.F. Building at Mota- Ain**  
**Lot 2: New Construction of U.P.F. Building at Tunubibi**

2. The Location of the project is in the Mota Ain and Tunubibi, District Bobonaro
  3. The bidding shall be conducted through National Competitive Bidding with **Single Stage - Two Envelopes Procedure**, wherein the Technical Bid and Price Bid shall be submitted together in separately sealed envelopes.
  4. Participation in this bidding process is open to all national companies (which are licensed and domiciled in Timor-Leste and must be at least 51% Timorese-owned). The attention of interested bidders is drawn to the qualification criteria detailed in the Bidding Document, which include:
    - **Cash Flow Capacity:** Using Forms FIN — 3 and FIN - 4 in Section 4 (Bidding Forms) the Bidder must demonstrate access to, or availability of cash in bank, approved line of credit and other financial means, other than any contractual advance payments for its current works commitment to meet a cash-flow requirement of;  
**If the Bidder submits bid in any of the Lots:**  
**Lot 1: US\$ 80,000.00**  
**Lot 2: US\$ 80,000.00**
    - **Construction Experience:** One (1) similar contract satisfactorily completed/substantially completed as a prime contractor, joint venture member, management contractor during the last Seven (7) years with a contract value at least of:  
**If the Bidder submits bid in any of the Lots:**  
**Lot 1: US\$ 230,000.00**  
**Lot 2: US\$ 230,000.00**
  - Bidders may bid for one or more lots. Bid evaluation and contract award will be done lot-wise accordance with following criteria award:
  - A bidder can be awarded maximum two lots, for this package or other U.P.F Building packages provided that bidder will meet the aggregate criteria(s) for both lots
  - The Government reserve the right to award one (1) or two (2) Lots.
5. Preference will be given to those construction companies

## CONVITE PARA CONCURSO

Data: 14 de Setembro de 2021

### IFB No. NCB/106/MI-2021

1. A Comissão Nacional de Aprovisionamento (CNA) vem em nome do Ministério do Interior do Governo da República Democrática de Timor-Leste convidar as empresas interessadas a apresentarem propostas para os seguintes projetos:

#### **Nova Construção do Edifício da U.P.F. em Maliana, Município Bobonaro;**

**Lote 1: Nova Construção do Edifício da U.P.F. em Mota-Ain**  
**Lote 2: Nova Construção do Edifício da U.P.F. em Tunubibi.**

2. O projeto encontra-se localizado nos seguintes locais: Mota Ain e Tunubibi em Distrito Bobonaro
3. O Concurso será realizado através de Concurso Competitivo Nacional seguindo o procedimento de **Dois Envelopes-Etapa Única**, no qual as Propostas Técnicas e Propostas Financeiras deverão ser apresentadas juntamente mas em envelopes separados e selados.
4. A participação neste processo de concurso está aberta a todas as empresas nacionais (que estão licenciados e domiciliados em Timor-Leste em que pelo menos 51% das ações devem ser detidas por empresários Timorenses). Chama-se a atenção dos concorrentes interessados para os critérios de qualificação detalhados nos Documentos de Concurso:
  - **Capacidade de Fluxo Financeiro (Dinheiro):** Usando os Formulários FIN - 3 e FIN - 4 na Seção 4 (Formulários de Concurso), os Concorrentes devem demonstrar o acesso ou disponibilidade de dinheiro no banco, linhas de crédito aprovadas e outros meios financeiros, além de quaisquer adiantamentos contratuais para os seus compromissos de obras atuais a fim de atender a uma necessidade de fluxo de dinheiro.  
**No caso de os Concorrentes apresentarem propostas para qualquer um dos seguintes Lotes:**  
**Lote 1: US\$ 80,000.00**  
**Lote 2: US\$ 80,000.00**
  - **Experiência de Construção:** Um (1) contrato semelhante concluído de forma satisfatória / substancialmente concluído como um contratante principal, membro de *joint venture*, contratante de gestão durante os últimos Sete (7) anos com um valor de contrato de pelo menos:  
**No caso de os Concorrentes apresentarem propostas para qualquer um dos seguintes Lotes:**  
**Lote 1: US\$ 230,000.00**  
**Lote 2: US\$ 230,000.00**
- Os Concorrentes podem concorrer para um ou mais lotes. A avaliação e adjudicação do contrato serão feitas por lotes e de acordo com os seguintes critérios de adjudicação:



<p>who will participate as Single Entity or Lead Firm or Joint Venture Partner (in case of JV) that are domiciled in Oecusse. However, all the national companies are encourage to participate in this tender. Further detail is provided in the bidding documents</p> <p>6. The passing score for bidder qualification is <b>70 points</b>.</p> <p>7. Interested Bidders may obtain further information from:  <b>National Procurement Commission,</b>  Rua de Balide, Dili, Timor-Leste  Email: <a href="mailto:ncb106mi21@cna.gov.tl">ncb106mi21@cna.gov.tl</a></p> <p>8. The Bidding Documents are available free-of-charge to any interested Bidder.</p> <p>9. The attendance to the Pre-Bid Meeting is not Mandatory and will be held on:  Date : <b>23 September 2021</b>  Time : <b>1000 AM hours local time</b>  Place : <b>National Procurement Commission, Rua De Balide, Patrimonio Estado, Dili, Timor-Leste.</b></p> <p>10. The bids must be received on <b>18 October 2021 at 1500 PM hours Timor-Leste time</b> at the Tender Box, National Procurement Commission located at Avenida de Balide, Dili, Timor-Leste.</p> <p>11. The <b>Technical Bids will be opened</b> at the same address at <b>18 October 2021 at 1500 PM hours Timor-Leste time</b> Technical Bids will be opened immediately after submission of bids.</p> <p>12. Bids must accompany by a bid securing declaration with form provided in the bidding documents section 4.</p> <p>13. The Employer will not be responsible for any cost or expenses incurred by the Bidder in connection with preparation or delivery the Bids.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Só é possível adjudicar a um Concorrente, no máximo, dois Lotes para cada um destes pacotes ou outros pacotes de construção de edifícios da U.P.F, desde que os Concorrentes cumpram o (s) critério (s) agregado (s) para ambos os lotes</li> <li>• Compete ao Governo o direito exclusive de adjudicar um (1) ou dois (2) Lotes</li> </ul> <p>5. São de preferência as empresas de construção que queiram participar como Entidade Única ou Empresa Pincipal ou em Joint Venture que se envontram domiciliadas em Oecusse. No entanto, todas as empresas nacionais são encorajar a participar neste concurso. São fornecidas mais detalhes nos Documentos de Concurso.</p> <p>6. A Senha para qualificação de cada Concorrente é de <b>70 points</b>.</p> <p>7. Os Concorrentes interessados podem obter informações adicionais entrando em contacto com:  <b>National Procurement Commission,</b>  Rua de Balide, Dili, Timor-Leste  Email: <a href="mailto:ncb106mi21@cna.gov.tl">ncb106mi21@cna.gov.tl</a></p> <p>8. Os Documentos de Concurso são disponibilizados gratuitamente para todos os Concorrentes interessados.</p> <p>9. A participação na Conferencia Prévia não é obrigatória, a ser realizada:  Data : <b>23 de setembro de 2021</b>  Tempo : <b>10:00 h de manhã, da hora local</b>  Lugar : <b>Comissão Nacional de Aprovisionamento, Rua De Balide, Patrimonio Estado, Dili, Timor-Leste.</b></p> <p>10. As propostas devem ser recebidas no dia <b>18 de outubro de 2021 às 15:00 de tarde, hora de Timor-Leste</b> na Caixa de Concurso da Comissão Nacional de Aprovisionamento localizada na Avenida de Balide, Dili, Timor-Leste.</p> <p>11. As <b>Propostas Técnicas serão abertas</b> no mesmo endereço acima especificado, a <b>18 de outubro de 2021, às 15:00 de tarde, hora de Timor-Leste. As Propostas Técnicas</b> serão abertas imediatamente após o termo do prazo da submissão das propostas.</p> <p>12. As propostas devem ser acompanhadas de declarações de Garantias Bancárias, conforme os formulários constants nos Documentos de Concurso, Secção 4.</p> <p>13. O Empregador não será responsável por quaisquer custos ou despesas incorridos pelo Concorrente em relação à preparação ou entrega das Propostas.</p>
--	---



**Hermingardo Albano Soares**  
Director - Comissão Nacional de Aprovisionamento (CNA)